

Festival



19 Festival
Internacional
del cine de
San Sebastián

año XV - número 6
12 de julio de 1971



Catherine Deneuve y Marcello Mastroianni, la pareja protagonista del extraordinario film «Tempo d'amore» (La n'arrive qu'aux autres), escrito y dirigido por Nadine Tringnant.

«Tempo d'amore» (La n'arrive qu'aux autres) será proyectado esta noche en el Teatro Victoria Eugenia, presentado por Paramount Films y representando oficialmente a Italia en este XIX Festival Internacional del Cine.

**“ANONIMO VENECIANO”, “MORIR DE AMOR”
y “LOS CAÑONES DE NAVARONE”
máximo atractivo en las pantallas españolas de 1971**



**ANNIE GIRARDOT
BRUNO PRADAL**

UN FILM DE
ANDRE CAYATTE



**GRAN
PREMIO
DEL CINE
FRANCS**

morir de amor

70 m/m

TECHNICOLOR



**FLORINDA BOLKAN
TONY MUSANTE**



ANÓNIMO VENECIANO

70 m/m

DIRECTOR **ENRICO MARIA SALERNO**
TECHNICOLOR

GREGORY PECK DAVID NIVEN ANTHONY QUINN

en el film de

STANLEY BAKER · ANTHONY QUAYLE · IRENE PAPAS · GIA SCALA y JAMES DARREN **CARL FOREMAN**



LOS CAÑONES DE NAVARONE

(THE GUNS OF NAVARONE)

70 m/m
COLOR

**El público español no regatea su asistencia ante
el espectáculo de verdadero interés**

Las películas de hoy

Victoria Eugenia, a las 16

Astoria a las 17

POLONIA presenta
“WESWANIE”

(Largometraje)

FICHA TECNICA

Producción: Film Polski
Dirección: Wojciech Solarz
Guión: Sacado del libro de Juliana Kawalca:
 Wojciech Solarz
Montaje: Román Kolski
Operador: Andrzej Gronau
Música: Andrzej Trzaskowski
Rodada: En blanco y negro
Duración: 95 minutos
 INTERPRETE MASCULINO
 Lawrence Presman

Victoria Eugenia, a las 9 y 17,45

Astoria, a las 19,15

U. R. S. S. presenta
“TIO VANIA”

(Largometraje)

FICHA TECNICA

Producción: Estudios «Mosfilm»
Dirección: Andrei Mijalkov-Konchalovski
Guión: Andrei Mijalkov-Konchalovski (según la obra de teatro de A. P. Chejov)
Operador: Gueorgui Rerberg, Evgueni Guslinski
Música: A. Shnitke
Rodada en: Color
Duración: 110 minutos
 INTERPRETES FEMENINOS
 Irina Kupchenko
 Irina Miroshnichenko
 INTERPRETES MASCULINOS
 Innokenti Smoktunovski
 Serguei Bondarchuk

Victoria Eugenia, a las 11,30 y 21,45

Astoria, a las 22,45

“Aqui Mexico”

(Cortometraje)

ITALIA presenta

“Tempo d'amore”

(Largometraje)

FICHA TECNICA

Producción: Pierre Pardon
Dirección: Nadine Trintignant
Guión: Nadine Trintignant
Operador: Willy Lubchansky
Montaje: Nicole Lubchansky
Música: Michel Polnareff
Sonido: Harold Maury

INTERPRETE FEMENINO

Catherine Deneuve
 INTERPRETE MASCULINO
 Marcello Mastroianni

“weswanie”

SINOPSIS

Una casa en el campo checo. Allí vive una familia. El padre está enfermo. Va a morir pronto. El hermano mayor estudia ingeniería en la capital. El otro es un ser extraño y soñador que siente inclinación hacia el arte y la escultura. Los padres no entienden a este chico. Les gustaría que estudiase o, sobre todo, que trabajase en la granja. El padre muere sin lograr su objetivo. El muchacho sigue empeñado en su arte y realiza unas extrañas figuras con madera. Cada día se encuentra más lejos de todo lo que le rodea. En el pueblo cercano vive una muchacha que le gusta. También ella siente inclinación por él, pero cuando el hermano mayor, ingeniero, regresa al poblado, es él quien se casa con la chica. La joven, después de casada, no deja de perseguir al artista, quien se encuentra más lejos de todo aún pues nadie comprende su actitud y sus ilusiones se rompen día a día. No le queda más que la huida. El problema está en saber a dónde huye. El problema está en saber qué realidad auténtica hubo en su muerte, ahogado al pasar un río.

“el tío vania”

SINOPSIS

Todos en la finca debían vivir en función del profesor Serebriakov y soportar sus extravagancias.

Ivan Petrovich Voinistski, el buen «tío Vania», como le llamaban, al no poder ya contenerse, se sublevó. Había sentido verdadero orgullo por la carrera científico del marido de su difunta hermana, pero tras una convivencia diaria con él, comprendía que «aquella antorcha de la ciencia» no era más que un producto de su imaginación y de la de todos los familiares.

El profesor no era más que un hombre ruin, vanidoso y egoísta. Al casarse por segunda vez, siendo ya un viejo, con Yelena Andreievna, una joven atractiva, «tío Vania» se indignó de ver que ella malgastase sus mejores años con un viejo gruñón. La amaba, sin esperanza alguna. Yelena amaba a Astrov, el médico rural.

Sonia, hija de Serebriakov, enamorada de Astrov, confía su secreto a Yelena Andreievna, que decide hablar con él; pero es él quien declara su amor a Yelena Andreievna, que asustada, marcha inmediatamente a la ciudad.

Las desavenencias entre el profesor Serebriakov y «tío Vania» empeoran a raíz de una discusión sobre la venta de la finca. Se acuerda que «tío Vania» siga, como hasta ahora, enviando dinero al profesor y que éste abandone la finca para siempre.

Las tardes de otoño monótonas pasan para «tío Vania», entregado a sus libros de contabilidad, indiferente al presente y al futuro, y para Sonia, que sueña con un tiempo feliz para todos, en que ella y el «tío Vania» encontrarán la paz, por fin.

“tempo d'amore”

SINOPSIS

Catherine y Marcello forman una pareja dichosa, una verdadera pareja de adultos, una pareja ambiciosa, enamorada, cómplices también en el deseo de adquirir «su lugar al sol» para ellos y para Camille, su pequeña hija de nueve meses.

Pero una mañana se produjo la incompreensión total, ante algo imposible de admitir: en su cuna, Camille está muerta. Algo se ha roto entre Catherine y Marcello. Las cosas que antes eran importantes ahora quedan en inútiles. La ambición, el dinero, todo pierde su consistencia. Lentamente se les cierran todas las puertas. Nada les concierne, excepto ellos mismos. El amor, en adelante, desembarazado de pequeñas mezquindades cotidianas, es su único alimento. No salen más de su casa, alejan sus amistades, las más queridas.

Lentamente se encierran todavía más, dominados por la común angustia hasta al punto que pronto su única salida será el suicidio.

Pero un día en que la electricidad y el teléfono están cortados, y la nevera vacía, Marcello abre la ventana y los pájaros y el sol entran radiantes.

Fuera todo continúa.

Empujados por el maravilloso instinto de conservación, marchan a encontrar las cosas olvidadas: el olor del campo, los árboles, las voces de niños cantando por la carretera.

En el azar de su viaje se paran en una posada donde se festeja una boda. Durante el día y la noche de fiesta encuentran la vida en lo que ésta tiene de más sensual y de más simple. La vida se les refleja en la cara, se impone.

Al alba, por una extraña coincidencia, se encuentran de cara a una foto de Camille.

Saben que su niña les ha dado la pena más fuerte, pero también el camino de la bondad.



“EL TIO VANIA”

“WEZWANIE”



“TEMPO D'AMORE”



Los Protagonistas de hoy

WOJCIECH SOLARZ

Wojciech Solarz empezó hace dos años con un drama psicológico moderno, «La Jetée». Esta vez el joven director ha adaptado una novela de Julián Kawalec, cuyas obras han inspirado varias veces a directores de cine (por ejemplo «Le second mariage», de Zbigniew Kuzminski, y «Le procureur a la parole», de Włodzimierz Haupe).

Cuando estaba todavía en la Escuela de Cine de Lodz, Solarz hizo uso para la película que le sirvió para obtener el diploma, de un cuento de Kawalec «Claire dans la montagne».

ANDREI MIJALKOV-KONCHALOVSKI

El director y autor del guión de la película «El tío Vania» no es la primera vez que se enfrenta, en el cine, con los clásicos rusos: en 1968 dirigió «Nido de hidalgos», según la obra homónima del mismo título, de I. S. Turguenev.

Konchalovski cursó sus estudios de dirección en el Instituto Estatal de Cinematografía de Moscú. Aún siendo estudian-

te realizó el cortometraje «El niño y la paloma»; esta modesta realización fue premiada en el Festival Internacional del Cine de Venecia, en el año 1962.

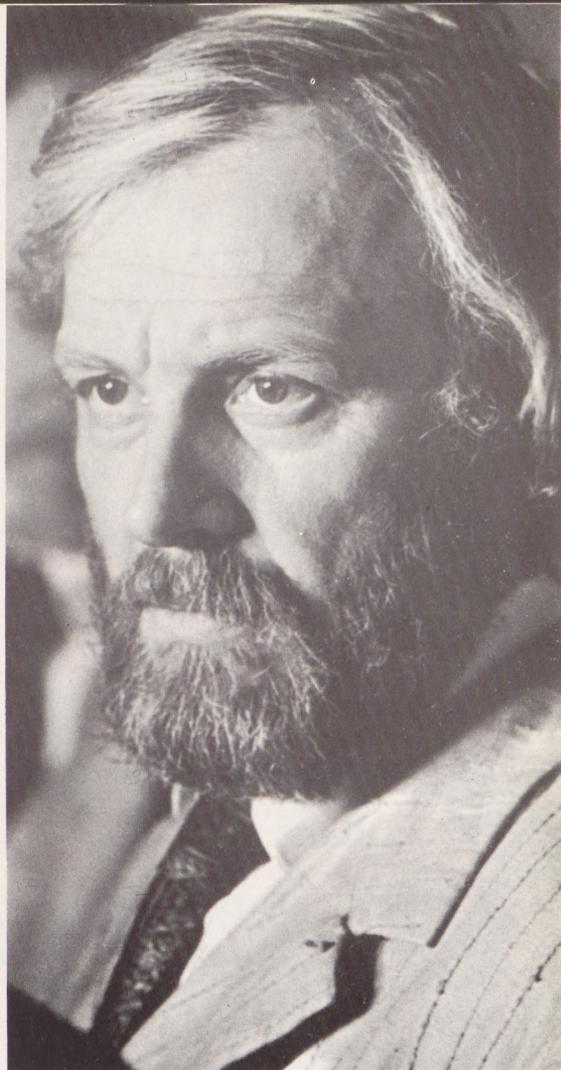
En el año 1964, realiza su primera película de largo metraje «El primer maestro», que le sirvió para diplomarse en la Escuela de Cine.

Esta película fue también presentada en el Festival de Venecia de aquel año y ganó uno de los premios a la mejor dirección. La obra de K. se distingue por su profesionalismo, poco frecuente en la labor de un director joven, por su elección exacta de los intérpretes, por la expresividad de sus soluciones tanto estilísticas como de composición.

Si en «Nido de hidalgos» el joven director mostró su creciente maestría, «El tío Vania» nos ofrece la posibilidad de poder hablar sobre la madurez artística de K.

El director ha visto a los personajes de Chejov con ojos de un contemporáneo nuestro mostrando, al mismo tiempo, la actualidad y sorprendente contemporaneidad del escritor ruso.

A. M. K. no es solamente un director cinematográfico. Es, asimismo, autor de varios guiones entre los que son los más conocidos «Tashkent, ciudad de pan», «La canción de Manshuk», que han sido llevados a la pantalla. Los guiones de las películas «Nido de hidalgos» y «El tío Vania», también han sido escritos por el propio realizador.



INNOKENTI SMOKTUNOVSKI

INNOKENTI SMOKTUNOVSKI

En el conjunto de actores que forman el cuadro interpretativo de «El tío Vania» destaca Innokenti Smoktunovski. No es un principiante sino un actor consagrado. Recordamos algunos títulos que le han dado la fama: «Hamlet», «Cuidado con los automóviles», «Crimen y castigo», «Tchaikovski», etc.

«El tío Vania» representa para Innokenti su primer encuentro con la dramaturgia de Chejov a la que se ha acercado de una manera seria y llena de responsabilidad.

IRINA KUPCHENKO



U. R. S. S.

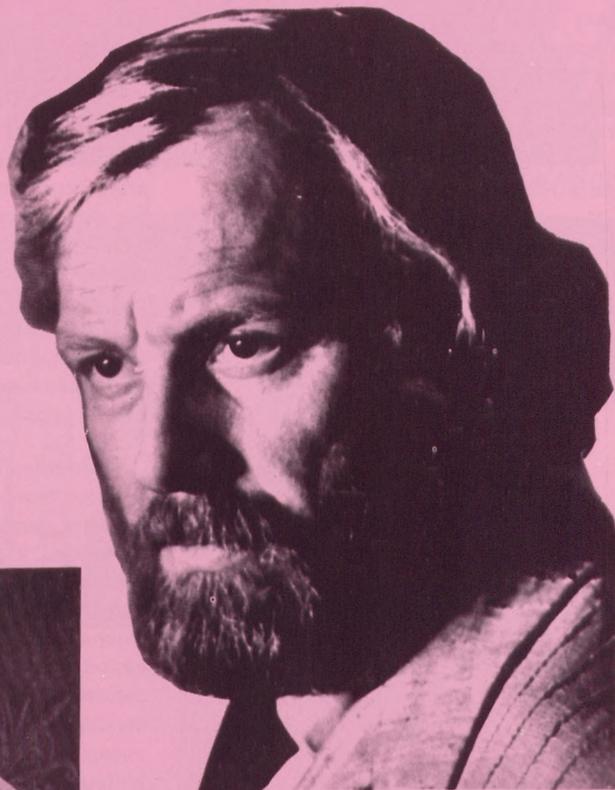
presenta oficialmente en el

XIX FESTIVAL INTERNACIONAL DEL CINE DE SAN SEBASTIAN 1971

PALACIO DEL FESTIVAL - TEATRO VICTORIA EUGENIA

HOY, a las 17,45

“EL TIO VANIA”



FICHA TECNICA

Producción: Estudios "Mosfilm"
Dirección: Andrei Mijalkov-Konchalovski
Guión: Andrei Mijalkov-Konchalovski (según la obra de teatro de A. P. Chejov)
Operador: Gueorgui Rerberg, Evgueni Guslinski
Música: A. Shnitke
Rodada en: Color
Duración: 110 minutos

INTERPRETES FEMENINOS

Irina Kupchenko
Irina Miroshnichenko
Irina Anisimova-Vulf

INTERPRETES MASCULINOS

Innokenti Smoktunovski
Serguei Bondarchuk
Vladimir Zeldin

Los Protagonistas de hoy

MARCELLO MASTROIANNI

Marcello Mastroianni nació en la provincia de Frosinone y, jovencísimo aún, debutó en el teatro. En la postguerra, junto con Visconti, se afirmó pronto como uno de los actores más prometedores. En 1948, apareció en la pantalla «I miserabili» de Ricardo Freda, afirmándose ulteriormente en los sucesivos films «Domenica d'agosto», «Parigi é sempre Parigi» y «Le ragazze di Piezza di Spagna», de Luciano Emmer. Después interpretó un gran número de películas, sobre todo del filón del neorrealismo rosa, afirmándose por su incisividad y por ese gusto pictórico de que hemos hablado. Pronto se reveló también su capacidad dramática de Mastroianni, su maestría en saber enfocar con precisión personajes complejos y atormentados. «Cronache di poveri amanti», de Carlo Lizzani y «Le notti bianche» de Luchino Visconti, fueron dos óptimas pruebas, preludio a «La dolce vita» de Federico Fellini.

El Mastroianni dramático y acosado por las dudas acababa de nacer y todas las películas sucesivas, aunque con concesiones a la comedia brillante, se inspiraron en esta nueva concepción del actor. De «Otto e mezzo» de Fellini a «Matrimonio all'italiana», de «I compagni» de Monicelli a «Cronaca familiare» de Zurlini (una de sus mejores interpretaciones) hasta «Dramma della gelosia» de Scola, «Giochi particolari» de Franco Indovina, «Scipione detto anche l'Africano» de Luigo Magni, este actor, que tiene en su haber un centenar de películas y numerosos premios nacionales e internacionales, ha expresado toda una gama de sentimientos cuyo denominador común es una vibrante y sufrida humanidad.

CATHERINE DENEUVE

Catherine Deneuve (seudónimo de Dorléac) nació en París en 1943; su padre era un conocido artista dramático. Tenía una hermana que pereció trágicamente en un accidente de automóvil en la Costa Azul; se llamaba Françoise Dorléac.

Ha interpretado numerosísimas películas, de las cuales las más conocidas son

«Repulsión» de Roman Polansky (la película que la lanzó en Europa revelándola como una óptima actriz), «Le chant du monde», «Le parapluies de Cherbourg», «Les creatures» de Agnès Varda, «Benjamín», de Michel Deville, «Les demoiselles de Rochefort», también con Demy (y en compañía de su hermana), «Belle de jour» de Luis Buñuel (su personaje más difícil en cuya interpretación se empeñó a fondo obteniendo elogios unánimes), «Sento che mi sta succedendo qualcosa», comedia brillante de Stuart Rosenberg, «La mia droga si chiama Julie» de François Truffaut, «Tristana», también de Buñuel.

IRINA KUPCHENKO

Irina Kupchenko, que interpreta el papel de Sonia, no ha hecho más que iniciar su camino en el arte. Ha terminado en la Escuela de Arte Dramático Schukin de Moscú, y en 1970 fue admitida en la Troupe del Teatre Vajtangov de Moscú. Todavía siendo estudiante Kupchenko interpretó el papel de protagonista en la película «Nido de hidalgos». Su interpretación fue original e interesante e hizo

fijarse en ella a los espectadores y a los cinematografistas. Su intervención en la película «El tío Vania» nos brinda la oportunidad de hablar de ella como de una actriz muy capacitada e indudablemente con grandes perspectivas en su labor próxima.

MARCELLO MASTROIANNI y CATHERINE DENEUVE



IRENA KAREL

CERVEZA

EL AGUILA

SIEMPRE IGUAL



CON SU SABOR TRADICIONAL

Premio "Pluma de Oro"

La Agrupación de Corresponsales de Prensa Extranjera, acreditada oficialmente en España, como ya anunciamos, ha creado el premio «Pluma de Oro», para el mejor argumento entre las películas que se proyecten en el Festival.

El jurado que lo concederá está formado por los señores siguientes:

Jean Louis Huberti (Francia)
Armando Puente (Argentina)
Karl Tichmann (Alemania)
Ralf Forte (Estados Unidos)

Actuará como secretario, sin derecho a voto, el doctor Guillermo Petersen.

La simpatía de BUD CORT

El actor norteamericano Bud Cort ha dicho que le gusta su papel en «Brewster Maccloud» porque refleja lo que es la juventud de su país. De lo que no cabe duda es de que Bud Cort es un joven genuinamente norteamericano y que procura reflejar su simpatía donde quiera que va, como en el escenario del Victoria Eugenia, al ser presentado. En la fotografía se le ve mirar «de lejos» a las localidades altas del Palacio del Festival.

Hoy,

- 4,00 de la madrugada
Excursión a Pamplona
- 9,00 Palacio del Festival
"TIO VANIA"
(U.R.S.S.)
- 10,00 Cine Miramar
(Sección retrospectiva)
"SHOW PEOPLE"
"HALLELUJAH"
- 11,00 Palacio del Festival
Rueda de prensa ofrecida
por la Delegación Polaca.
- 11,30 Palacio del Festival
"TEMPO D'AMORE"
(Italia)
- 16,00 Palacio del Festival
17,00 Teatro Astoria
"WESWANIE"
(Polonia)
- 18,00 Palacio del Festival
19,15 Teatro Astoria
"TIO VANIA"
(U.R.S.S.)
- 21,45 Palacio del Festival
22,45 Teatro Astoria
"AQUI MEXICO" (c.)
"TEMPO D'AMORE"
(Italia)

SEIKO

para las horas felices



noticias noticias noticias



Yuichiro Miura

YUICHIRO MIURA ha sido acogido con auténtica admiración y con todo entusiasmo. La proeza deportiva que refleja «Everest Symphony» ha llamado la atención por su magnífica realización, pero, sobre todo por el espectacular trabajo de Miura. Es lógico por tanto el entusiasmo popular que le rodea a donde quiera que vaya, más en nuestra ciudad que condensa la gran afición al montañismo que existe en Gui-

púzcoa. En las fotografías se puede ver a Miura saludando al alcalde de la ciudad, don Felipe de Ugarte, presentado por el «public relations» Dino Restivo, a un grupo de «fans» solicitándole autógrafos, saludando a la salida del Palacio del Festival y junto a otro deportista famoso, el extremo izquierdo internacional de la Real Sociedad, Boronat.



El Festival rindió ayer homenaje a **KING VIDOR**

Le entregó una placa de plata, conmemorativa de su presencia

“Me ha emocionado que el público acuda a mis películas después de 40 años de realizadas”

El Festival rindió ayer homenaje a King Vidor, presidente del jurado de esta XIX edición, para agradecer y conmemorar así su presencia. Con tal motivo, el director del certamen, señor Echarri, le entregó una placa de plata. El acto tuvo lugar en el Museo de San Telmo y al mismo asistió el alcalde de la ciudad, señor de Ugarte; todos los miembros del jurado; la esposa de Vidor —la que fuera famosa actriz del cine mudo Colette Moore—, secretario del Festival, señor Ferrer; directores de cine como Rafael Gil y Arturo Ruiz-Castillo, y numeroso público admirador de la figura de King Vidor que se sumó a este homenaje.

El señor Echarri, después de entregarle la placa, pronunció las siguientes palabras: «Estamos muy agradecidos a King Vidor por haber venido a San Sebastián y que se haya prestado tan amablemente a venir a este Festival. Queremos que su paso por este certamen no sea una estancia simplemente y para ello queremos dejarle un recuerdo del Festival, la entrega de esta placa conmemorativa de agradecimiento».

Seguidamente, el señor King Vidor, emocionado, dijo: «Estoy encantado de estar en San Sebastián, sobre todo porque he podido comprobar una vez más que no existen fronteras políticas que separen el arte cinematográfico. Cuando hacía mis películas, tenía mucho miedo y pensaba que quizás después de haberlas pensado tanto, después de haber trabajado tanto, se verían una vez o dos y se olvidarían; incluso llegué a pensar que no viviría lo suficiente como para sacar copias. Así es que se pueden imaginar la alegría que me supone estar en San Sebastián. A los 30 ó 40 años de haberlas realizado, viendo cómo el público se divertía con ellas un domingo por la mañana y comprobar que siempre la sala está llena.

El arte cinematográfico no morirá nunca, vivirá para siempre. Tengo palabras para hablar de cine pero no tengo palabras para expresar mi gratitud por este homenaje».

Terminado el acto, que fue tan emotivo como breve, King Vidor recibió numerosas felicitaciones, testimonio de la admiración que ejerce como gran director de cine y como persona.



El Sr. Echarri entrega la placa de plata a King Vidor



Los directores de cine español, Rafael Gil y Arturo Ruiz Castillo, con King Vidor



YUICHIRO MIURA, el escalador que descendió el Everest esquiando

El paracaídas causó su caída, pero le salvó después de una muerte segura

En el restaurante Guria se celebró, tras la proyección, la rueda de prensa sobre la película «Everest Symphony», en torno al protagonista de la hazaña del descenso desde el monte más alto del mundo sobre esquíes. Con Yuichiro Miura se dispuso a responder a las preguntas de los informadores el distribuidor mundial de la cinta, Arthur Davis. Asistió César Augusto Pérez de Tudela, famoso alpinista español y colaborador de Televisión Española.

Antes de comenzar el coloquio, Dino Restivo, en nombre del club deportivo de San Sebastián, hizo entrega a Yuichiro Miura de una concha representativa de la ciudad.

Sin duda la escena culminante en el documental sobre la aventura de Miura fue la de su caída por la pared helada del Everest. Por eso no nos sorprendió que en primer lugar se le preguntase si había creído en algún momento de esa caída que iba a morir:

—«En el momento de la caída, no. Lo único que me repetía a mí mismo era: «La vida es un sueño»... «la vida es un sueño»...

—¿Y no sufrió ninguna fractura?

—Milagrosamente no me hice casi nada. Sólo una pequeña herida.

A 80 POR HORA

—¿A qué velocidad descendía cuando cayó?

—Calculo que a unos 80 kilómetros por hora.

—Un golpe a 80 por hora, prácticamente a cuerpo limpio, y sin apenas un rasguño, casi un milagro. Tanto como para

provocar la desconfianza de algún informador que inquirió:

—¿Fue preparada la caída adrede para la filmación?

—La película —responde el productor— se hizo sólo por simpatía hacia el proyecto del señor Miura. Nos limitamos exclusivamente a filmar los hechos. En absoluto se trataba de una caída provocada, porque hubiera sido peligrosísimo.

LOS CAMARAS, ALPINISTAS

—¿Cómo hicieron los cámaras para obtener tan sensacionales imágenes?

—Todos eran profesionales, y alpinistas aficionados a los que estuvimos entrenando para la montaña.

—¿Cuántos operadores filmaron la escena del descenso, y a qué distancias se encontraban?

—Llevamos ocho operadores. Pero sólo llegaron cuatro hasta arriba. La escena del descenso la tomaron tres. Una cámara se situó en el punto de salida. Otra, a dos kilómetros de la pista, en una ladera situada a la derecha. La tercera, al fondo, a unos 15 kilómetros de la salida.

Las lentes eran de 1.600 milímetros.

LA CULPA, DEL PARACAIDAS

—¿Requiere una técnica especial el deslizarse sobre el hielo con un paracaídas?

—No, la técnica varía. El paracaídas sirve de freno.

—¿Influyó en la caída? ¿O la causa fue otra, como el cansancio, o el hielo?

—El paracaídas me tiraba demasiado hacia atrás y me hizo perder el equilibrio. Pero luego, una vez perdido, me frenó el impulso. Sin esa ayuda quizá ahora estaría muerto.

—Y lo dijo así, con la mayor tranquilidad. Como si no fuera con él la cosa. Sin embargo, cuando alguien le preguntó si repetiría el intento de presentarse la ocasión, dijo:

—No. Creo que no.

DETALLES FINANCIEROS

Había gran interés también por los detalles financieros. De la expedición y de la película. Sobre la primera, Miura dijo que varios amigos le habían ayudado. Uno de ellos con medio millón de dólares. Y una casa cinematográfica con otro medio millón por el rodaje de una exhibición de esquí de dos minutos. En cuanto a la película, cuyo costo se cifró en 70 millones de pesetas, ha sido sufragada por muchos japoneses, que simpatizaban con la idea de Miura, y que quisieron ayudarle para mostrar el valor humano en un país como el Japón, tremendamente tecnificado y mecanizado.

Miura repitió también detalles sobre su personalidad: tiene 38 años. Sus recursos son los propios de un esquiador profesional, además de un autor de más de 20 libros sobre diversos temas, y del propietario de un balneario.

MAS DIFICIL TODAVIA

—Otra sorpresa que produce la película es la renuncia a coronar la cima del Everest por parte de la expedición, después de llegar tan cerca. ¿Por qué se renunció a un objetivo tan codiciado por los montañeros?

—Hay muchos alpinistas que han coronado el Everest. Tiene más mérito bajarlo esquiando, porque es más difícil todavía. Y, por supuesto, más peligroso. Había muchas posibilidades de morir. Y lo que quería hacer es algo que no hubiese hecho nadie.

—Una de las escenas más espectaculares es un salto con los esquíes por encima de un campamento. ¿Lo efectuó así, o es un trucaje?

—Es un salto que hice por diversión en uno de los entrenamientos. Eran unos 20 metros. Por cierto que lo hice sin máscara de oxígeno, para demostrar que a 8.000 metros es posible vivir sin ella. Espero que la expedición española que va a ir al Everest pueda coronar la cima sin esos aparatos. Es más duro, más difícil, pero posible.

—¿No se sintió muy fatigado por ese ejercicio sin el tanque de oxígeno?

—Me encontraba tan excitado y contento por el éxito que no pensé siquiera en la fatiga.

PELICULA SOBRE LA FAUNA ANTARTICA

—¿Puede ampliarnos detalles sobre su proyecto de viajar al Antártico?

—Estoy preparando la expedición precisamente ahora. Será el próximo año, en verano. Navegaremos por las aguas heladas y haremos seguramente una película sobre los animales de aquella zona.

—Y sobre la nueva hazaña de Yuichiro Miura, ¿cuál será?

roberto pastor





“Otra vez salto sobre los charcos” es una de las películas checas más importantes del año

Checoslovaquia tiene el 25 por ciento de su producción dedicada a temas infantiles y juveniles

La delegación checoslovaca madrugó este domingo. A las nueve se pasó la película «Otra vez salto sobre los charcos». Al término de la proyección se convocó la primera rueda de prensa de la jornada, con más asistencia de curiosos que de periodistas. Sin duda porque pocos de los que siguen el Festival se levantaron tan temprano como para ver la cinta. Y sin verla, poco interés tenía comentarla.

El periodista Cyril Adamek hizo la presentación de los delegados de su país, presididos por el director artístico de los estudios Barandov, de Praga. Asistieron el realizador Andrei Kristine, autor del cortometraje presentado a concurso y los actores Vladimir Dlouhy, Zdena Hadrbovcova y Lubos Vraspir.

La película checoslovaca es una historia de niño. ¿También dedicada a los niños?

—No solamente a los niños y a los jóvenes, sino a todos los públicos en general. Porque el tema del valor en las reacciones de este personaje creemos que es de interés general.

—¿Por qué se ha seleccionado esta cinta para San Sebastián?

—Es una de las películas más importantes realizadas en Praga el año pasado.

—Vladimir, ¿te divertiste mucho rodando estas escenas tan animadas del coche de ruedas y del caballo?

—Me divertí mucho. Las personas que me rodeaban durante el rodaje me trataron muy bien. Además me conocían mucho y sabían cómo tratarme.

—Este director, interviene Zdena Hadrbovcova, no es la primera película que dirige con niños. Sabe trabajar con ellos.

—¿Y el protagonista?

—Para él sí, fue la primera película.

—¿Cómo lo seleccionaron?

—Se hizo una especie de concurso. De entre 350 chicos, finalmente el director decidió darle el papel.

—Llama la atención un poco la bondad de todos los personajes del relato...

—Ya en el libro original toda la acción está relatada a través de un niño, y de su visión de las cosas. Un niño normalmente ve bondad en todas las personas.

—Además —añade la actriz— la propia cámara enfoca los objetos como los ojos del niño, en la mayor parte de las escenas de la cinta.

—¿Por qué el cine checo se interesa tanto por los temas infantiles?

—No es que se dedique exclusivamente a temas de niños o de jóvenes. Abarca temáticas muy dispares. Pero puesto que el gran público está compuesto generalmente por niños y jóvenes les dedica una especial atención: el 25 por ciento de la producción está dedicado a ellos.

—Por otra parte —de nuevo la señorita Hadrbovcova— la cinematografía checa tiene una antigua tradición lírica, que trata de mantener.

—Los directores en su país están reunidos en grupos de producción. ¿Pueden cambiar de grupo si lo desean?

—En principio, efectivamente, cada director está encuadrado en un grupo. Pero puede cambiarse a otro, trabajar para la televisión, o en los estudios de Eslovaquia. Su adscripción no es definitiva.

—Los estudios del ejército producen películas para la distribución normal, ¿o solamente para su uso interno?

—La producción de los estudios del ejército tiene algunas películas sobre instrucción, o temas exclusivamente milita-

res, que se destinan a la proyección en sus locales exclusivamente. Pero también hay películas sobre temas generales que se exhiben comercialmente. En estos estudios, que son pequeños y de producción limitada, es donde empiezan casi todos los realizadores checos.

El señor Kristine explicó en líneas generales, para terminar, cómo funciona la producción cinematográfica en su país:

—Se realizan unas cuarenta películas al año. De ellas, 30 en Praga y 10 en Bratislava. Además, en Gotvaldorf se hacen películas infantiles, de dibujos y de muñecos animados.

En un país relativamente pequeño como el nuestro consideramos que la cantidad de producciones es importante. En España conocen muy bien nuestros dibujos animados.

Aparte estas producciones nacionales, co-producimos también con otros países. Fundamentalmente los socialistas: Alemania, Polonia, la U.R.S.S. Pero también con Francia, Italia o Estados Unidos.

Tras la breve explicación, el señor Adamek despidió a la delegación, agradeciendo la asistencia a los presentes.

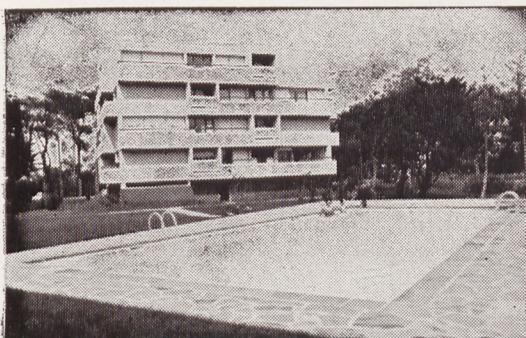


Domaine de Gaillat

Avenue de Lasseguette

BAYONNE

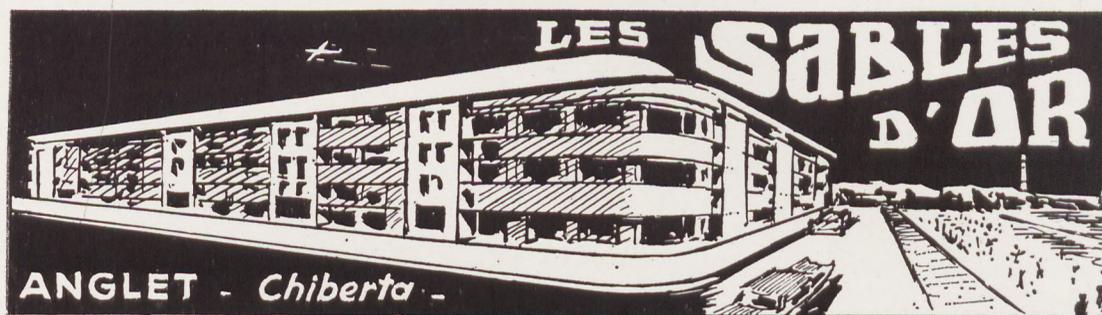
su apartamento en un parque
del estudio en el F 6
con piscina privada



Residencia **ARGHITZEA**

en el Golf de Biarritz
con piscina privada

Residencia



Playa de la Chambre d'Amour
ANGLET - BIARRITZ

HOTEL RÉGINA et DU GOLF BIARRITZ

★ ★ ★ ★ A

TELEPHONE: 24-09-60

BAR

PISCINE CHAMBRE D'AMOUR - ANGLET

Grill Bar L'Escale - Tél.: 25.93.29

BÉGUÉ Porcelaine

BIARRITZ : 10, avenue Victor Hugo

St. JEAN de LUZ : 16, boulevard Thiers

Especialidad en
Porcelanas de Limoges

★

Chistofle - Haviland
Baccarat - Daum - S^tLouis

Descuento en las ventas para exportación

Impermeables

Louis SÉBA

Los mejores impermeables
de Francia

18, Rue Mazagrar

BIARRITZ

Sucursales: S^t JEAN DE LUZ y PAU

Descuento en las ventas para exportación

"PARA LOS JOVENES"

VISITAD "CHEZ" **YOUNG**

2 PLACE CLÉMENCEAU BIARRITZ

donde encontrareis las últimas

creaciones de París

Descuento en las ventas para exportación

EN FRANCE

En la carretera...Nacional n.º 10
a 50 Kms. antes de Burdeos

Un alto de descanso, de confort,
de gastronomía y de placer

HOTEL RESTAURANT

LE GRANDGOUSIER

LE MURET (LANDES)

Cocina del Jefe - Maitre Rotisseur

Piscina caliente - Relais ecuestre

Tél.: 19 et 38 à Saugnac et Muret (40)

HOTEL CAPAGORRY

★ ★ ★

NOUVELLES-NORMES

51 CHAMBRES - AVEC TELEPHONE - 14 RUE THIERS **BAYONNE**

41 SALLES DE BAIN

TEL. 25-48-22

ENTIEREMENT NEUF

cine **dis**

distribución
de
películas
publicitarias
con
circuito
de
más
de
1.000
cines
en
exclusiva

Almagro, 23 - Tel. 419 72 00 - Madrid-4

Rambla de Cataluña, 6 - Tel. 231 19 38
Barcelona-7

promofilm s.a.

SURPRISE SUSPENSE

The
**BOLDEST
JOB IN THE
WEST**

the new film by
JOSE A. DE LA LOMA

music by STELVIO CIPRIANI

produced by
JOSE MARIA CARCASONA

eastmancolor

english version

contact our foreign sales manager
PAUL KIJZER
at the hotel Maria Cristina

SEE IT IN THE FILM MARKET



ESTACIONAMIENTOS GUIPUZCOANOS, S. A.

Aparcamiento de
OQUENDO

Resuelva su problema de aparcamiento y compruebe la comodidad y economía de nuestros servicios.

OTROS SERVICIOS DEL PARKING

Modernísimas instalaciones de:

Lavado automático

Engrase

Servicio de ruedas

**APARCAMIENTO OQUENDO PARA UN
TRAFICO MAS AMABLE EN SAN SEBASTIAN**



La Delegación Argentina habló sobre "Crónica de una Señora" de RAUL DE LA TORRE

Por primera vez en la historia del Cine Argentino alguien ha osado criticar a la aristocracia ganadera

A mediodía, en la peor hora porque venía a continuación una nueva rueda de prensa, con Robert Altman, los informadores se reunieron en torno a la delegación argentina para hablar de «Crónica de una señora», película de Raúl de la Torre que acababa de proyectarse en sesión matinal.

Llevó casi siempre la voz cantante el realizador, Raúl de la Torre, con la guionista María Luisa Bemberg y la actriz Graciela Borges que también intervinieron en el diálogo a menudo.

Tras la presentación de los cineastas se pasó inmediatamente al diálogo:

—¿Está basado el relato en un problema real existen en la Argentina?

—No creo que sea solamente en la sociedad argentina. Pero el interés que tuvo para mí la historia fue precisamente el ambiente en que se desarrollaba, que es la alta sociedad ganadera de mi país.

—¿Ha seguido en esta película la línea de su primer largometraje? ¿Piensa continuarla en «Heroína»?

—Pienso que esta es distinta a la anterior, y que «Heroína» va a ser completamente diferente.

—¿También será con Graciela?

—Sí, también con Graciela.

—¿Tuvo plena libertad de expresión para poder decir cuanto deseaba en la película?

—La película va a presentarse al público tal como la han visto. Por otra parte no ha habido autolimitación a la hora de expresarme. Claro que es cierto que en Argentina hay unos límites para lo que se puede decir.

—¿Qué lugar cree que ocupa su filme en el cine argentino?

—Yo estoy aquí por invitación del Festival. Es muy posible que, por razones de orden técnico, si no hubiera recibido esa invitación la película aún no estaría terminada. En la Argentina hay fundamentalmente dos estilos de cine. Uno es el comercial, que se hace con el exclusivo propósito de complacer al público y ganar dinero. El otro es el que trata de prestar un servicio al país en su búsqueda de sí mismo, de su camino. Una manera que yo considero muy adecuada para buscar ese camino es mostrarnos a nosotros mismos cómo somos, para ver lo que está mal.

—¿Y qué es concretamente lo que pretende criticar en esta película?

—Hay dos aspectos fundamentales. Primero, una determinada manera de ubicar a la mujer en la sociedad. Otro es que a un sector bastante amplio de la sociedad de mi psía, concretamente todo el que tiene el poder adquisitivo necesario para ir al cine, la «aristocracia» le parece un ideal, la máxima aspiración consciente o inconsciente. Entonces quiero mostrarles cómo es realmente esa «aristocracia», para que no hagan de ella un mito.

—Según lo visto, cree usted que en Argentina hay muchas mujeres con tiempo para aburrirse...

—No solamente allí, responde la Srta. Bemberg. Hay una especie de consenso universal en que la mujer rica se dedique exclusivamente a ponerse mona y a cuidar de su hogar. También tiene que dedicarse la mujer pobre, por necesidad, agobiada por su trabajo. La crisis del ama de casa es general, porque tiene más carburante del que usa, y eso le crea una frustración.

—La comparación con el cine actual de otros países latinoamericanos, el lenguaje técnico de esta película es menos adusto, menos seco. ¿Tal vez más a gusto del público general?

—Cada país tiene sus características, a pesar de que Latinoamérica es una inmensa nacionalidad. Sería un error generalizar nuestra manera de comunicarnos con el público. Hay que hacerlo en cada caso con el lenguaje que entiende.

Los intelectuales cometemos el error de hablarnos siempre en claves propias, nuestras. Creo que lo que debemos hacer es conversar mucho más. Por otra parte la forma corresponde al contenido. No se trata de lograr un estilo cinematográfico, sino de resolver fílmicamente un problema, en este caso distinto del de la primera película mía, y muy diferente del de la próxima.

—El cine argentino, que es el mejor de Hispanoamérica, ¿no podría elevarse co-

mo lo hizo el norteamericano, para convertirse en más universal?

—No sé, francamente. Es la primera vez que vengo a Europa y la primera vez que he salido de mi país. El planteamiento que me hice al empezar en el cine fue el de comunicarme con mi gente. Si alguna vez trascendemos, quiero que sea por el interés que para los demás llegan a tener nuestras propias cosas. En este momento me siento incapaz, confieso, de intentar un cine universal.

—Graciela, ¿qué número hace esta película?

—La 22, creo.

—¿Te ha sido difícil identificarte con este director?

—Esta es mi película 22, pero en colaboración y trabajo fue la primera. A pesar del amor que tengo a todas las que he hecho anteriormente, y en especial a las que rodé con Torre Nilsson, por primera vez he vivido completamente un personaje.

Me gustaría que gustase la película, pero sobre todo que se advierta que todos los miembros del equipo hemos puesto lo mejor que teníamos.

—¿A qué directores españoles admira Raúl de la Torre?

—La primera película que me impresionó fue «Bienvenido Mr. Marshall». Además ví «La muerte de un ciclista». Y ví y conocí al autor de «La tía Tula». Y también «Nueve cartas a Berta». Y siempre admiro profundamente todo aquello que ha sido y es la literatura española.

—¿No cree que los problemas que critica esta película son un poco viejos?

—Puede que aquí parezca ya una crítica trasnochada. Pero es la primera vez que en la historia del cine de la Argentina se critica a la clase poderosa. En Chile es el cobre; en Venezuela, el petróleo. En Argentina, las vacas. Y los grandes ganaderos aparecen ahora por primera vez descritos con afán crítico.

roberto pastor



TALAR FILMS, S, A.

ALFREDO Y ENRICO TALAREWITZ

Ofecen a sus amigos y distribuidores lo mejor de la producción europea y americana.

Distribuimos igualmente películas internacionales en América Latina.



Avda. Glmo. Franco, 612, 4.^a Pl.

BARCELONA - 15

Teléfonos: 239 24 39
250 85 00
228 93 05

Telegramas: TALARFILMS

CINEXPORT IBERICA, S. A.

ALFREDO Y ENRICO TALAREWITZ

Ofecen a sus amigos
y distribuidores
lo mejor de la producción
europea y americana.



Cinexport

PARIS



Cinexport

OF LONDON



Intercine

ZURICH, S. A.

ZURICH



Cinexport

OF AMERICA

Sam Roverman

NEW-YORK

Avda. GImo. Franco, 612, 4.^a Pl.

BARCELONA - 15

Teléfonos: 239 24 39

250 85 00

228 93 05

Telegramas: CINEXPORT

¿Por qué es **J&B**
un **WHISKY**
excepcional?

J&B

Porque su famosa
transparencia y su
asombrosa suavidad
se obtiene con las
más costosas maltas
de Highlands (Escocia)
seleccionadas
exclusivamente
para su elaboración
J&B es agradablemente
suave... sutil, pero
además,
vigorosamente fuerte.

Como es lógico,
un whisky excepcional,
cuesta un poco más

Representantes exclusivos
para España:
GECEPSA

Av. José Antonio, 14 - Madrid-14

Distribuidor: **ENOL, S. A.**

Princesa, 80

Tel. 243 17 67 - Madrid-8

Representante en San Sebastián

Eusebio Cercadillo

Ballesteros, 4 (plazoleta) Telf.: 42 53 50

SAN SEBASTIAN



GEVACOLOR

GEVACOLOR PRINT - Tipo 9.85

una película positiva color
de una extremada nitidez,
estandarizada para tratamiento universal.
Puede ser tratada junto con otras
películas similares,
en los mismos baños, las mismas máquinas
y con los mismos tiempos y temperaturas:
una ventaja enorme que le es obsequiada
al comprar la película
Gevacolor Print - Tipo 9.85

Solicite información más detallada a:
AGFA-GEVAERT, S. A.
P.^o de Gracia, 111-9. Tel. 228 05 00
Barcelona-8
Monte Esquinza, 4 Tel. 419 01 79
Madrid-4

GEVAERT

AGFA-GEVAERT

promofilm s.a.

ACTION WAR DRAMA

SURPRISE ATTACK

(Explosion!)

written and directed by
JOSE A. DE LA IOMA

english version by **PETER RIETHOF**

produced by
JOSE MARIA CARCASONA

eastmancolor

contact our foreign sales manager
PAUL KIJZER
at the hotel Maria Cristina

COMING TO THE FILM MARKET



ALTMAN quiso pintar en "Brewster Mc Cloud" un cuadro sobre la realidad americana

No creo que el buen cine sea el que nos diga que debemos pensar, sino el que nos presenta unos hechos para que juzguemos

Sin saber por qué, nos pareció un Pecimpah más sobrio. Con la desenvoltura propia de quien sabe lo que hace, y de quien está seguro de sí mismo, respondió abiertamente, a veces con ironía, otras menos, sin apenas reservarse nada.

Faltó a la cita Bud Cort, con cuya presencia, probablemente, ningún periodista hubiese llegado a tiempo de ver la película de la sección informativa. Así, de entrada, la primera pregunta fue:

—¿Qué ha pretendido decir con su película?

—He querido pintar un cuadro sobre América.

—¿Descriptivo o acusador?

—Descriptivo, desde mi punto de vista personal. No acuso. Sólo pretendo dar a conocer lo que existe. Corresponde a los demás juzgar, y a los políticos efectuar las reformas.

—¿Por qué esa antipatía a Agnew, repetida en tres momentos de la película?

—Yo no he creado el periódico, ni me he inventado las frases que el señor Agnew dijo, y que se publicaron. Parece que era él quien buscaba hacer publicidad. Y yo me he limitado a comentarlo a mi manera.

LA MUERTE, UNICA SALIDA

—¿No cree que a la película le falta concentración? ¿Que sus elementos están muy dispersos?

—Sí. Es más un ensayo que una historia.

—Y la muerte del protagonista, ¿es un ataque al idealismo?

—La idea de que la solución para él era escapar volando era falsa. Quizá el único medio que tenía de escapar era la muerte. Mi intención era mostrar que todo lo demás continúa, incluso para los espectadores, que aplauden preguntándose: ¿y ahora qué?

—¿No cree que el decir que la única escapatoria para Brewster era la muerte resulta una conclusión pesimista?

—No. Brewster no representa una persona, solamente una idea. Es el resto de las personas quienes representan la realidad. Abundando en lo dicho antes al hablar de la dispersión de los elementos de la película, no he pretendido centrarlo todo en la figura de McCloud, que es solamente una idea que se sostiene a lo largo de toda la descripción.

—¿Con el final ha querido rendir homenaje a Fellini?

—Sí, si «El Circo» de Fellini ha querido rendir homenaje a Lola Montes.

—En la película quedaba sin aclarar quién era en realidad el asesino de los personajes que iban muriendo: ¿Brewster?. ¿su amiga?

—La verdad es que yo tampoco lo sé. POCOS DIAS EN CARTEL

—¿Se ha estrenado ya esta película en Estados Unidos? ¿Con tanto éxito como M.A.S.H.?

—Está estrenada, en efecto. Las críticas han sido tan buenas como lo fueron para M.A.S.H. Pero ha permanecido pocos días en cartel.

—¿Acepta que se corte una película?

—No. Es como cortar la esquina de un cuadro. No tiene sentido.

—¿En la próxima película va a utilizar a los mismos actores que en «Brewster McCloud» y en «M.A.S.H.»?

—La semana pasada se ha estrenado en Nueva York «McHale y Mrs. Mullery». Es un western muy serio o lo parece. En ella repiten siete actores que ya intervinieron en las otras dos películas. La próxima será en Europa con sólo cuatro actores, y lo más probable es que ninguno de ellos sean de los que participaron en las anteriores.

—¿No hay en los Estados Unidos todavía alguna forma de McCarthismo?

—No. La represión y la censura, que todavía existen, son más bien autoimpuestas: Aún hay gente que se reprime a sí misma. Pero no hay represión desde fuera.

—¿Tampoco hay persecución de los grandes del cine contra los cineastas «underground», o contra las figuras del cine que adoptan ciertas actitudes políticas como la asumida por Jane Fonda en defensa de los indios?

—Precisamente Jane Fonda es un ejemplo de que no. Todo se limita a un problema de dólares. Si creen que van a sacar dinero contigo te dejan hacer lo que quieras. Si Nixon supiera que iba a tener éxi-

to deshaciéndose de Agnew, con seguridad prescindiría de él.

Cuando un artista quiere decir algo, lo dice, aunque sea disfrazado. Lo bueno de ahora es que las películas cuestan menos de hacer. Y así el que quiere crear puede hacerlo con más facilidad.

—¿Usted tiene con su película una intención crítica?

—Sí.

—¿Pero no piensa que, en relación con el cine «underground» de Nueva York, o con el de las panteras negras, su cine es tan del «establishment» como «Love Story» comparada con el suyo?

—Desde luego.

—¿También critica la religión?

—No critico la religión. En la última cena de «M.A.S.H.» no trataba de criticar a Jesucristo, sino al cuadro de Leonardo da Vinci que se parece tanto a lo que debió ocurrir realmente como muchas películas se parecen a la realidad. Además, «M.A.S.H.» ha sido invitada a proyectarse en muchas universidades e instituciones católicas de los Estados Unidos.

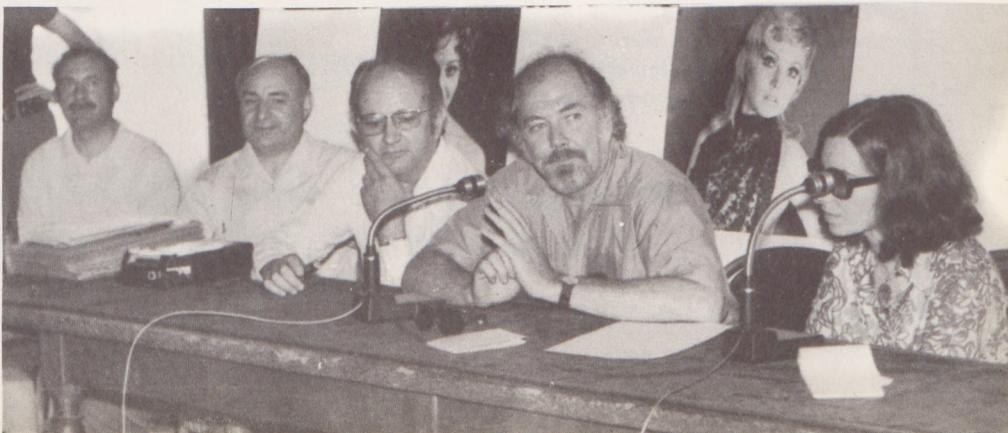
En cuanto a «Brewster McCloud» todo se reduce a una frase ante la imagen de la Virgen en un coche: «Antes estaba de moda». Con ello no quiero criticar la religión, sino la sociedad, la falta de valor que hoy tiene la virginidad y el hecho de que se vendan estatuillas de la Virgen sin más objeto que el de colocarlas en los coches como adorno.

—¿Cree que el cine puede cambiar el modo de pensar político o social de las personas?

—Cualquier medio de comunicación o de educación puede cambiar la manera de pensar de la gente. Pero no creo que el buen cine es el que nos dice qué debemos pensar. Sino el que presenta un punto de vista sobre la realidad para que nosotros juzguemos.

—Para eso hay que tener reconocida a todos los efectos la capacidad de juzgar.

roberto pastor



EXTRAORDINARIA

Sesión especial mañana martes
a las 11,30 horas
en el **GRAN KURSAAL**

ARTHUR DAVIS E INTER-LAGAR FILMS, S.A.

ANUNCIAN UNA REPETICION EN SESION ESPECIAL DEL FILM JAPONES
EN COMPETICION OFICIAL

"EVEREST SYMPHONY"

UNA PRODUCCION DE ISHIHARA INTERNACIONAL PICTURES
EN INGLES - CINEMASCOPE Y EASTMANCOLOR

EXCLUSIVAMENTE DEDICADA A LOS SEÑORES DISTRIBUIDORES

ESPAÑOLES Y EXTRANJEROS QUE RECIEN LLEGADOS NO PUDIERON ASISTIR
EL DIA DE SU EXHIBICION Y PARA AQUELLAS OTRAS PERSONALIDADES
ACREDITADAS QUE HAN SOLICITADO VISIONARLA DE NUEVO.



EXTRAORDINARY

Showing tomorrow
at 11:30 a. m
at **GRAN KURSAAL**

ARTHUR DAVIS AND INTERLAGAR FILM, S.A.

ANNOUNCE A SPECIAL REPEAT SHOWING OF THE OFFICIAL JAPANESE ENTRY

"EVEREST SYMPHONY"

AN ISHIHARA INTERNATIONAL PICTURE IN ENGLISH IN CINEMASCOPE
AND EASTMANCOLOR

**For the many people who missed it on july 10th and
those who have asked to see it again!**

JUAN JOSE MENENDEZ:

“Casi todos los premios se dan a interpretaciones dramáticas”

“El Festival de San Sebastián me proporciona una de las mayores oportunidades de ver cine”



Juan José Menéndez es, indudablemente, un gran actor español, con unas posibilidades —tal vez demostradas teatralmente en las obras del comienzo de su carrera— que ahora no encuentran oportunidad. En función de ello, su presencia asidua en el Festival es como invitado, pero sin que tenga que pasar por esos momentos de zozobra, pero a la vez de interés, que suponen el hecho de intervenir en una de las películas a concurso.

Precisamente él me decía...

—Tan sólo una película mía fue a festival. «El Lazarillo de Tormes» acudió a Berlín y tuvo la fortuna de proporcionar a España el Oso de Oro.

—Usted hoy está encasillado dentro del cine de humor. Sin pretender salir de él, porque no concurre a los festivales: ¿Por qué no se realiza con calidad, o por qué el humor no entra en las ideas del certamen?

—En cualquier tema que roce las Bellas Artes, todo lo que sea serio tiene una gran ventaja a la hora de matizar un premio. Casi siempre los galardones se dan a los actores cuando han hecho una interpretación seria, y cuando recaen en un actor cómico, es porque hace una tragicomedia o porque hacen algo distinto a su trabajo habitual. Los premios, pues, afectan mucho más a unos estilos de hacer serios y transcendentales. El humor, la gracia, tiene una levedad que, no sé por qué razón, no es calificable.

—Bien, eso si juzgase el público, pero los cinco técnicos que forman el Jurado ¿no tienen capacidad como para valorar la labor de una interpretación cómica?

—Tampoco; casi siempre se dejan arrastrar por la idea que he apuntado. Realmente, nadie sabe valorar tanto una interpretación como el propio actor que la ha estudiado durante mucho tiempo.

—Yo lo recuerdo a usted en papeles muy importantes y que no pueden considerarse cómicos. Por ejemplo, su labor en obras teatrales como «Escuadra hacia la muerte», de Sastre, o «Seis personajes en busca de autor», de Pirandello. ¿Añora esa época?

—Efectivamente, yo tuve un primer período de aprendizaje con muchos papeles dramáticos en mi haber; después vino el

momento de ir ascendiendo gracias a papeles muy favorecedores, de esos que hacen exclamar al espectador: «Cómo está Fulano en tal obra». Se llega así a adquirir un nombre y una situación económica que, posteriormente hay que defender, y entonces, en lugar de recibir «bombones» se reciben «embolados» porque uno, como primer actor, ha de estar todo el tiempo en escena y además defender la obra. Entonces uno es el centro y va dando paso a que todos los demás personajes se manifiesten a través del argumento, sea en cine o en teatro. Yo, que he llegado a esta situación, claro que añoro todo lo anterior, pero sólo sería posible que pudiera hacer algo así si me contratasen expresamente; yo no diría que no, por corto que fuese el tiempo en que mi personaje estuviera en escena. Lo que pasa es que me buscan para lo contrario; para que esté siempre en el centro y manteniendo la situación cómica.

Antes de seguir preguntándole, añade...

—Y la prueba de ello es que cuando me llamaron para hacer una cosa muy pequeña en «Tristana», inmediatamente dije que sí. Por trabajar con Buñuel, lo hubiera hecho gratis.

—Sin establecer comparaciones, sino más bien a manera de ejemplo, quiero recordar que José Luis López Vázquez ha tenido ahora dos oportunidades dramáticas: «El bosque del lobo» y «El jardín de las delicias», donde pudo expresar su calidad de actor. ¿Eso es lo que desearía usted?

—Claro que sí; me gustaría encontrar un papel en esa línea. Realmente no he vuelto a conectar con un personaje importante desde la época del «Lazarillo». Pero eso depende de una serie de circunstancias que son ajenas a mí. Es como una lotería. Un buen día te dan a leer un guión y te das cuenta de que es el personaje que habías soñado.

Pero normalmente, al menos en mi caso, no ocurre. Yo creo que es que en España cuando se hace cine —salvo algunas excepciones— se va a tiro seguro sobre lo folklórico, lo cómico y la producción facilona. Se va a ganar un dinero y nada más.

—Es decir, que falta preocupación artística...

—Falta industria. Hay mucho productor de una o dos películas que trabajan con ese complicado manejo de las protecciones, las ayudas, los créditos, etc. Falta una industria fuerte capaz de hacer muchas películas totalmente comerciales —que no deben olvidarse— pero al lado de ellas algunas de calidad. Sólo hay un ejemplo reciente; me refiero a «Los gallos de la madrugada» donde se ha trabajado con un buen guión y se ha realizado una película muy digna que a mí me recuerda esas excepciones más corrientes de hace quince años, cuando salía «Calle Mayor», «La muerte de un ciclista», «El verdugo», etc.

—¿Usted es buen espectador en el Festival?

—Sí, yo siempre que puedo procuro ver cine, y el Festival de San Sebastián me proporciona una de las mayores oportunidades. Selecciono las películas a través de los directores, porque considero que ellos son las auténticas «vedettes», los que hacen todo; y, por supuesto, no me dejo influir por la publicidad.

—¿Y es espectador normal?

—No, eso es imposible. Yo, como profesional, aprecio mucho más el trabajo realizado y todo lo que veo lo considero como una lección.

—Si pudiera escoger su próximo director...

—No sé..., hay tantos interesantes. Pero por citar uno, diré que Bergman. ¿Cómo me gustaría interpretar uno de sus personajes!

ITALIA

presenta oficialmente en el

XIX Festival Internacional del Cine de San Sebastián
PALACIO DEL FESTIVAL - TEATRO VICTORIA EUGENIA

HOY, a las 21,45 horas

PARAMOUNT FILMS presenta

TEMPO D'AMORE

(CA N'ARRIVE QU'AUX AUTRES)

**CATHERINE
DENEUVE**

**MARCELLO
MASTROIANNI**

Escrita y Dirigida por: **Nadine Trintignant**

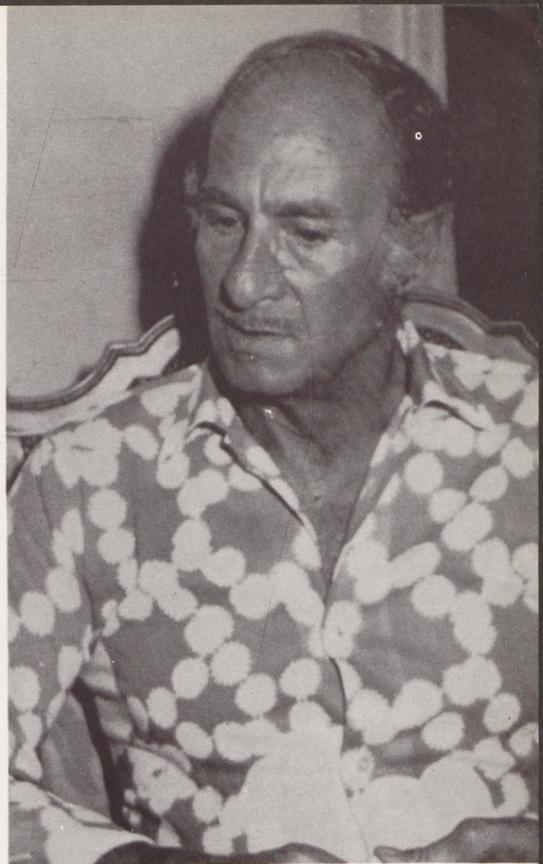
EASTMANCOLOR



ALFREDO MAYO:

“El problema del Cine Español es que no tiene productores con talento”

“El gallo de la madrugada” es uno de los mejores guiones que se han hecho en España”



Ayer por la mañana llegó a San Sebastián Alfredo Mayo, uno de los actores de más veteranía en el cine español, con 230 películas interpretadas y su ya conocida fama de «galán». Alfredo Mayo va a asistir a la proyección de su última película que participa en el certamen de este Festival, «El gallo de la madrugada», dirigida por el también conocido realizador español, Sáenz de Heredia.

Alfredo Mayo asiste por segunda vez al Festival de San Sebastián. La primera fue en 1969, con «Los desafíos», que obtuvo entonces la Concha de Plata.

—Yo conozco —nos dice— la mayoría de los festivales cinematográficos que existen en el mundo y creo que el de San Sebastián es, después del Festival de Cannes, el de máxima importancia.

EL GALLO...

Alfredo no trae cresta para presentar «El gallo de la madrugada», y nos habla entusiasmado del film:

—Creo que es uno de los cuatro o cinco buenos guiones que he interpretado en mi vida. Me gustó muchísimo en cuanto me lo enseñaron y acepté el contrato en seguida. Es más, si me hubieran ofrecido un contrato peor pagado, lo hubiera aceptado igualmente, porque creo que es una película sin desperdicio. Es un film intelectual y que, además puede gustar mucho al público. Está en conjunto muy bien interpretada y dirigida con meticulosidad y conciencia. El único inconveniente, y esto es válido para todas las películas españolas, es que se ha tenido que realizar al final con bastante precipitación, porque quince días más de rodaje suponían mucho dinero.

—¿No cree que éste es el mayor defecto del cine español, el hecho de que tengan que usar sus realizadores un «talento extraordinario» que se salga de lo corriente, en lugar de un método organizado?

—El gran problema del cine español es que no existe el oficio de productor con talento. Hay buenos guionistas, buenos di-

rectores, buenos intérpretes, pero no existen productores buenos, sino esporádicos porque en cuanto ganan dinero se compran una casa en Torremolinos. Sólo recuerdo un buen productor, Elías Querejeta, pero a él le faltaba el genio comercial.

LARGA HISTORIA EN EL CINE

Alfredo Mayo tiene una larga historia en el cine español. Comenzó a los veinticuatro años y hoy se considera un autodidacta completo, hecho a sí mismo.

—Los puntos más clave de mi larga carrera han sido la primera etapa de la que tengo títulos como «Jasca», con Arévalo de director; «Raza», con Sáenz de Heredia; «Cuadrillas» y todas estas películas de postguerra en la que el cine respondía a aquella época y por tanto era de héroes. La segunda etapa importante fue la de «La Caza», «Pippermint frapé», «Los desafíos» y ahora «El gallo de la madrugada». Esta etapa responde a la época actual, es más intelectual y mucho más profunda.

—A usted le ha tocado esta segunda etapa de cine en la madurez, ¿no cree que hubiera comprendido mejor si le llega a este cine cuando era joven, más radical?

—Respecto a esto te voy a decir una cosa y, es probable que luego me peguen. Te diré (y que me perdone la juventud), que los jóvenes de hoy no han hecho nada. La juventud, si no está apoyada por la madurez no es capaz de hacer nada bueno, porque la madurez es precisamente la época profunda de la vida. En mis tiempos, don Gregorio Marañón era académico a los 22 años, y los jóvenes de hoy no se han movido mucho.

—¿Considera «La Caza» como la mejor película española?

—«La Caza» es extraordinaria como ejercicio cinematográfico.

—¿Qué tipo de cine le gustaría hacer?

—Mira, a mí como a todos los intérpretes, nos gustaría hacer cine bueno. Pero si solamente nos dedicáramos a hacer esto no podríamos vivir. Es el mal que nos

pasa a los que estamos en España, que no podemos rechazar todos los contratados porque los necesitamos.

Por eso Alfredo Mayo, después de haber rodado la película que concursará en este Festival, ha comenzado a trabajar en un film comercial, junto a Andrés Do Barro y Conchita Velasco. La película se titula «En la red de mi canción» y está dirigida por Mariano Ozores.

EROTISMO Y CRISIS

—¿Existe el erotismo en el cine?

—Sí existe y es lógico puesto que el cine responde siempre a la época que vivimos, y hoy el mundo está dominado por el erotismo.

—¿Cree que existe efectivamente la crisis del cine español y a qué se debe, a la censura o la falta de talento?

—Sí existe, sí. Pero yo no creo que la censura tiene toda la culpa en esta crisis del cine. La prueba está que se han hecho películas importantísimas que no han sido tocadas por la censura, «La Caza», por ejemplo. Creo que la censura puede condicionar mucho al señor que, al escribir piense que será interferido por la censura y no tiene por ello un pensamiento libre; sin embargo no estoy de acuerdo en que tenga toda la culpa. Lo que falta muchas veces es el talento. Otro de los grandes problemas del cine español es el idioma. Hoy, por ejemplo, para hacer una película española te preguntan si sabes hablar inglés, porque esto de verdad me ha ocurrido. Estamos totalmente americanizados y esto va en perjuicio nuestro.

Alfredo Mayo, treinta o más años en el cine, 230 películas hechas, tiene una opinión autorizada sobre el cine porque lo conoce muy bien.

FOTOFILM MADRID, S·A

Pilar de Zaragoza, 30 y 32 -- Teléfono 2553607
MADRID - 2



FOTOFILM S. A. E.

Travesera Dalt, 117 y 119 -- Teléfono 2131700
BARCELONA - 12



Laboratorios cinematográficos especializados
en el revelado de negativos
y tiraje de copias en color y blanco y negro
por todos los sistemas

65, 70, 35. 16 y 8 milímetros

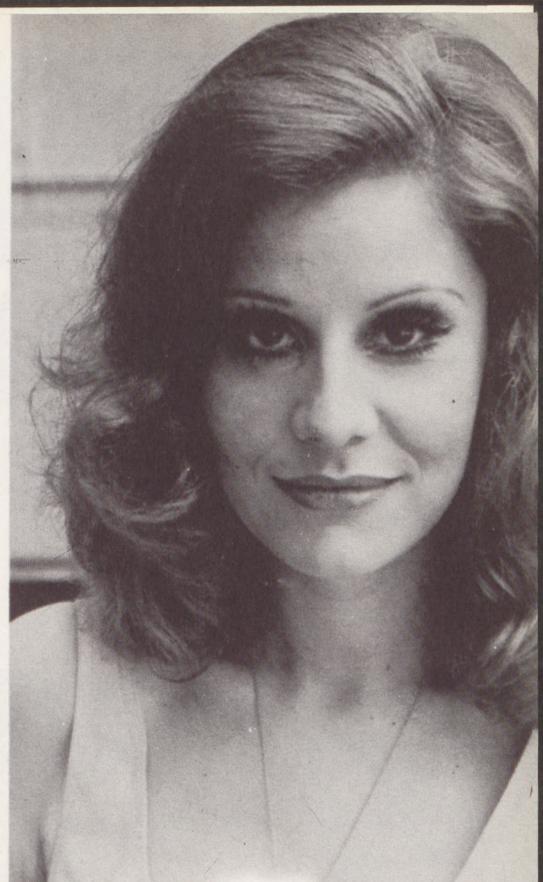
*Especialmente autorizados
por TECHNICAL
para utilizar su
patente TECHNISCOPE*



Los mejor equipados y más modernos de España

SILVANA SANDOVAL, un rostro bello para el nuevo cine español

Con Iquino, trabajará en "La liga no es cosa de hombres"



Llegó y embelleció el Festival todavía más. Silvia Sandoval, actriz de nuestro cine con pocos años y, en función de ello, todavía pocas películas en su haber, ya conoce sin embargo cómo es el éxito, lo grado sobre todo en la película «Investigación criminal», de Ignacio F. Iquino, en la que hizo el papel estelar.

Silvia responde con frases cortas. La entrevista se va logrando poco a poco a base de muchas preguntas y respuestas.

Su belleza ha sido reconocida y galardonada con diversos títulos...

—El primer concurso lo gané a los 14 años y se llamaba «Miss Primavera». Después de él tuve la primera oportunidad en cine. Más tarde me presenté en busca de otros títulos logrando el de «Guapa de Madrid con gafas», «Miss Turismo» y «Miss Centro», presentándome también al concurso de «Miss España».

—¿Fue buscando, a través de esos títulos, una puerta al camino cinematográfico?

—No; siempre me presenté por diversión, considerándolo como un acto intrascendente y en el que, de no ganar, no ocurría tampoco nada.

—Normalmente, de esos concursos suele salir un porvenir de modelo...

—Y lo fui durante algún tiempo. Incluso ahora todavía me gusta pasar colecciones, aunque tengo menos tiempo para ello. Solamente lo hago cuando se trata de alguna importante.

—Hablemos de cine, de su carrera...

—La primera película fue «Club de solteros», dirigida por Pedro Mario Herrero...

—¿Experiencia interesante?

—Sí, por lo menos para conocer mis mayores defectos. Vi la película varias veces y analicé cada una de mis escenas con el fin de tratar de corregirme.

—Después...

—He procurado superarme en todas las demás a base de estudiar mucho, y analizar los personajes. Creo que en «Investigación criminal» logré mi mejor papel. Posteriormente hice otra —todavía no estrenada— que se titula «Escalofrío» y en la que también hago un papel parecido en un ambiente de «suspense»; ésta la dirigió José María Elorrieta, y en ella también me encuentro muy ajustada al personaje.

—¿Es que se ha encasillado en películas policíacas?

—No, ¡qué va! Es una pura casualidad. Reconozco que esos temas me gustan, pero también me interesaría hacer alguna comedia musical al estilo de las de Bárbara Streisand.

La pena es que en esta línea todavía no me ha surgido la oportunidad.

—¿La próxima?

—Nada más terminar el Festival volveré a dirigirme Ignacio F. Iquino en «La liga no es cosa de hombres», con Cassen, con un tema muy de actualidad como es el fútbol femenino.

—¿Está ya entrenando?

—Sí, voy todos los días durante una hora al estadio de Vallehermoso y ya empiezo a hacer algunos malabarismos con el balón.

—¿Difícil?

—Bueno, he llegado a la conclusión de todo lo contrario a lo que dice el título de la película, que la liga —es decir, el fútbol— es sólo cosa de hombres.

—¿Es la primera vez que viene al Festival?

—Sí, y me hace mucha ilusión, tanto por la oportunidad de ver películas, que es algo que me gusta mucho y que además considero como una clase, como por el moverme en este mundo de compañeros y de periodistas en el que me encuentro tan a gusto. Yo, de no haber sido ac-

triz, me hubiera dedicado a estudiar periodismo.

—Por su historial observo que entró directamente en el mundo del cine, pero ¿hizo teatro?

—Con anterioridad, no; ni siquiera obras de aficionados. Sin embargo luego tuve oportunidad de realizar una jira con la obra «Están como nunca», bajo la dirección de Orduña. Era un papel muy bonito en el que representaba a una chica francesa que venía a España. Pero mi experiencia mayor está en el campo del café-teatro.

—¿En cuáles actuó?

—En varios. Lo último que representé fue en «Topaz», de Madrid, la obra «Minidivorcio», con Mara Laso como compañera. Y antes representó mucho, «¿Quiere usted ser polígamo?», bajo la dirección de Javier Laffeur.

—¿Al no tener experiencia frente al público, le resultó difícil este medio de expresión?

—No demasiado. La ventaja está en mi gran memoria. De todas formas al principio me preocupaba bastante en el café-teatro la cercanía de los espectadores, con los que entrábamos, incluso, en diálogo directo. Pero en seguida me acostumbé.

—Finalmente me dice, hablando de esta nueva forma escénica...

—Yo creo que tiene un gran porvenir. El café-teatro resulta muy agradable, porque el espectador, tomando una copa o fumando un pitillo pierde la rigidez de los teatros tradicionales, y se establece una comunicación mayor entre actores de público convirtiéndose todos un poco en protagonistas de la obra.

Silvana Sandoval, con su espectacular «dos piezas» amarillo, se fue buscando el camino de la mar.

albino mallo



Usted lo emplea constantemente. Pero nunca se le ocurrirá comprarlo.

Cada vez que usted toma un pasaje de avión, se ahorra el precio del avión.

Usted puede usar la misma buena lógica alquilando una copiadora Rank Xerox.

Sin que usted tenga que invertir nada, Rank Xerox trae a su empresa la copiadora apropiada para su volumen de trabajo. Usted paga por las copias que hace. Y en cuanto alcanza un cierto

número de copias, el precio por copia empieza a descender. Es más, si sus necesidades cambian, o su copiadora pasa de moda, nosotros se la reemplazamos con una más adecuada.

Y lo mejor de todo es que los problemas de depreciación, mantenimiento, servicio técnico, y sustitución de nuevos modelos son problemas nuestros, no suyos.

Si a usted aún le queda alguna duda sobre si alquilar o no una Rank Xerox, llámenos por su teléfono alquilado.



RANK XEROX
ESPAÑOLA, S. A.

Rank Xerox Española, S. A. Sucursal Madrid:
Joaquín Costa, 35. Teléfono 7625200

Con Rank Xerox, cualquier organización es más eficiente.

llegadas

PERSONALIDADES ESPAÑOLAS

Blanco Ladrón de Guevara, Fernando. Director de Uniespaña. Madrid. (M. C.).
Borja, Aurora. Actriz cortometraje «Mecanismo interior». Bilbao (A). Isabel II, núm. 2.

Gómez Montero, Andrés Vicente y Sra. Consejero Delegado de Eduiluz Film. Madrid. (M. C.).

Hernández Marcos, José Luis. Dtor. Gerente Federación Nal. Cine Club. Madrid. (S. S.).

López Vázquez, José Luis y Sra. Actor. Madrid.

Mayo, Alfredo y Sra. Actor. Madrid. (M. C.).

Montesinos, Jesús. Dtor. Complejo y Hall Congresos Alay. Benalmádena. (A).

Otero Timón, José María. Dtor. Semana Int. Cine en Color. Barcelona (L.).

Rafales Gil, Antonio y Sra. Dtor. Semana Int. Cine Fantástico y Terror. Sitges. (L.).

Ruiz Castillo, Arturo y Sra. Director de Cine. Madrid. (L.).

Sandoval, Silvana. Actriz. Madrid. (M. C.).

Sentchordi, Eduardo y Sra. Subdirector General de Tesoro. Madrid. (L.).

Velasco Rubio, Andrés y Sra. Productor Cinematográfico. Madrid. (M. C.).

PERSONALIDADES EXTRANJERAS

Altmayer, Paul y Sra. Director. Alemania. (C.).

Kutza, Michael. Dtor. Festival de Chicago. EE. UU. (M. C.).

Ravas, Sr. Distribuidor. Rumania. (M. C.).

Hace ya medio siglo que algunos escritores, alarmados precisamente por la creciente aptitud del cine para reflejar la realidad exterior, pensaron que la cinematografía seguía un camino equivocado —es decir, que no progresaba en el sentido de desarrollar sus posibilidades esenciales y características. Así Jean Cocteau se quejaba de los avances técnicos que servían tan sólo para perfeccionar una especie de «teatro filmado», y decía: «Cualquier progreso más en esta dirección sería fatal». También Paul Valéry reclamaba un «cine puro cuya forma nazca de sus propios medios». Algo parecido escribía por entonces el pintor Fernand Léger. Treinta años después, Fedor Stepun insiste en la misma idea, llegando a la conclusión de que la verdadera meta del cine es la «desrealización de la realidad».

Sin embargo, el hallazgo de fijar la atención en algunos de los componentes últimos de lo esencial cinematográfico —ritmo visual y color— es muy reciente. Todavía hoy, cuando la literatura cinematográfica se refiere al «ritmo de los acontecimientos o peripecias, es decir, no al ritmo visual, sino al ritmo narrativo; y en cuanto al color, sigue utilizándose —en el mejor de los casos, en Losey, o en Fellini— simbólicamente, como quería Béla Balázs. Solamente en las películas «de dibujos» (pero abstractas o atemáticas, como las de Pfenninger y luego las de Mac Laren y Segelke) se ha afrontado la cuestión de los ritmos visuales y del color.

En «Espectro siete», Javier Aguirre aborda por primera vez esta problemática con la cámara, y reduciendo el problema a sus elementos esenciales: ritmo y color. En «Espectro siete» el ritmo y el color no son el soporte, ni el adorno ni el símbolo de ninguna representación interior ni exterior, ni de ninguna anécdota. Tampoco tienen nada en común con lo que podríamos llamar «ballet abstracto» de las películas de dibujos citadas. Aquí el ritmo viene dado exclusivamente por la duración de las secuencias, y cada secuencia es un color que satura la pantalla. La alternancia de duraciones produce un sistema rítmico. La alternancia de colores, otro sistema. La combinación de ambos da como resultante un ritmo visual puro.

Dado que la música en «Espectro siete» es integrante fundamental de la cinta, creo que puede tener interés explicar brevemente cómo ha sido realizada. Al decir que es «integrante fundamental» no me refiero al hecho de que sea «necesaria» para el entendimiento de la película; ni a que exista una sincronización exacta de sonido e imagen. Se trata de una integración más profunda y —me parece— absolutamente inédita.

Se trataba de utilizar doce colores como único material visible del cortometra-

je. El problema, pues, era la combinación y duración de dichos colores. Al mismo tiempo, la música debería coadyuvar a la inteligibilidad de esa rítmica visual. Asigné una nota —de las doce de la escala cromática— a cada uno de los doce colores, de manera que a la aparición de un color en la pantalla acompañase invariablemente un sonido determinado.

Hecho esto, escribía la partitura. Pero dicha partitura no fue pensada en términos sonoros, sino plásticos. Es decir: hice un esquema cuidadoso de las sucesivas apariciones de los colores y de sus duraciones o, como dice Javier Aguirre, un «guión cromático». Lo importante era combinar los colores y darles la permanencia necesaria en la pantalla para que se produjesen determinados ritmos. Por ejemplo: azul prusia azul prusia azul prusia violeta prusia (ritmo de color). Cada aparición de color es mantenida en la pantalla un tiempo prefijado en la partitura, que oscila entre 1/24 de segundo y 4 segundos (ritmo temporal). Por ejemplo: 4 seg. - 1/2 seg. - 4 seg. - 1/2 seg. - 3 seg. - 2 seg. - 1/2 seg. - 1 1/2 seg. Este ritmo temporal se superpone al del color, y nos da este resultado: azul (4) - prusia (1/2) - azul (3) - prusia (2) - violeta (1/2) - prusia (1 1/2).

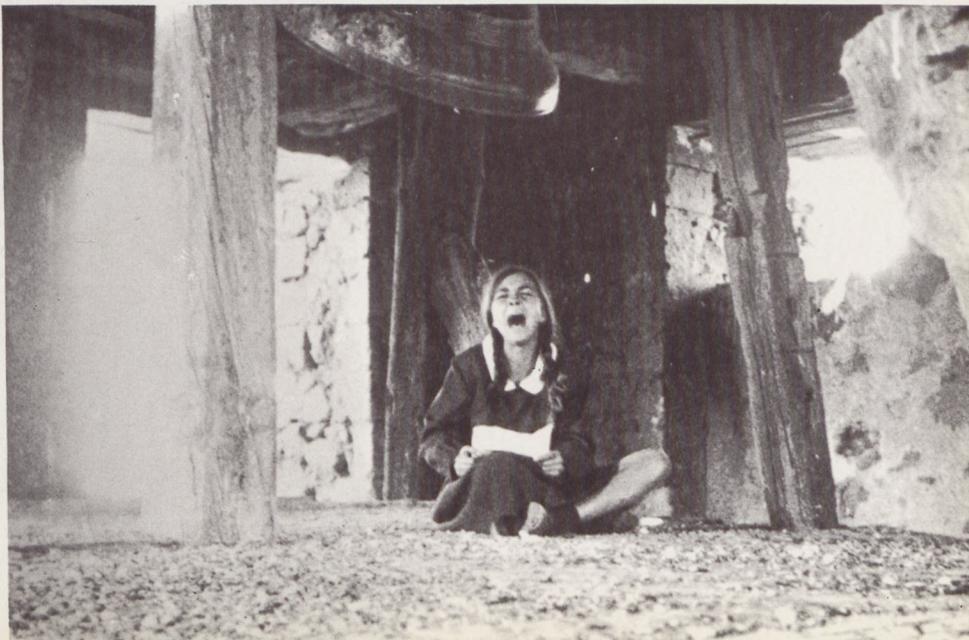
Entre los muchos problemas subsidiarios que se produjeron durante el trabajo y que afectaban a este sistema de sincronización de sonido y color hay que mencionar el de la repetición de un mismo color (y, en la banda sonora, el de la repetición concomitante de un mismo sonido). Tanto visual como acústicamente, toda repetición entraña una solución de continuidad para separar los elementos que se repiten. En la música las respira-

ciones (o silencios, de variable duración) de los instrumentos o voces; en la plástica, la intervención de «otro» color que limite dos apariciones sucesivas de un mismo color. La solución empleada en «Espectro siete» fue el uso del negro, que generalmente se corresponde a pausas brevísimas (excepcionalmente se han insertado pausas de 1 1/2 seg.). Se consigue así una rítmica monocromática, por ejemplo: azul (3 seg.) - silencio - azul (3) - silencio - azul (2) - silencio - azul (2) - silencio - azul (1 1/2) - silencio - azul (1) - silencio - azul (1/2) - silencio - azul (1/4) - silencio - azul (1/8). En este caso se trata de una disminución de las duraciones. Hay otros momentos de la cinta en que el negro (silencio) se incorpora como un color más a la sucesión de ritmos cromáticos.

RAMON BARCE

festival

Edita: FESTIVAL DEL CINE
 Director: José Acosta Montoro
 Adjunto: Mayor Lizarbe
 Redactor-Jefe: Miguel Vidaurre
 Redactores: M.^a Francisca Fdez. Vallés
 Genoveva Gastaminza
 Roberto Pastor
 Albino Mallo
 Joaquín Ormaechea
 Fotógrafo: Paco y Paloma Mari
 Dibujos: Laura Esteve
 Imprime: Sánchez Román, S. A.



MERCADO DEL FILM

Para mañana, martes, se anuncia en sesión especial y por haberlo solicitado varios distribuidores, recientemente llegados, el film japonés «EVEREST SHYMPONY» que tendrá lugar en el KURSAAL a las 11,30, seguido de un cocktail en el Restaurant GURIA, al que están invitados exclusivamente los señores distribuidores de España y del extranjero.

Programación para hoy, lunes, día 12:

SALA GAXEN

- 9,30 a.m. «PERSECUCION HASTA VALENCIA»
Color. 1,45 m. Versión original.
(ESPAÑA)
- 11,15 a.m. «TENGO QUE ABANDONARTE»
Color. 1,40 m. Versión original.
(ESPAÑA)

GRAN KURSAAL

- 9,45 a.m. «JUAN Y JUNIOR... EN UN MUNDO DIFERENTE»
Color. 1,30 m. Versión original.
(ESPAÑA)
- 11,15 a.m. «LA FURIA DEL HOMBRE LOBO»
Color. 1,30 m. Versión original.
(ESPAÑA)
- 12,45 a.m. «UN HACHA PARA LA LUNA DE MIEL»
Color. 1,45 m. Versión inglesa.
(ESPAÑA)

AGFA-GEVAERT, S.A.

GEVAERT

DEPARTAMENTO CINE y TV

Agfa

Paseo de Gracia, 111-9º Tels. 228 05 00 - 227 30 02
BARCELONA-8



D. RAFAEL GIL

Veterano Director Cinematográfico, se incorpora a nuestro Certamen. Acaba de terminar "NADA MENOS QUE TODO UN HOMBRE" basada en la obra de D. Miguel de Unamuno.



D. ARTURO SERRANO ENTRE NOSOTROS

El prestigioso hombre de negocios teatrales D. Arturo Serrano, no podía faltar a la cita anual de nuestra manifestación y aquí le tenemos mostrándonos su gran simpatía y cordialidad.



D. EMILIO LOPEZ, Delegado en España de Columbia International Pictures.



El Dr. PETERSEN, Delegado de la Export Unión de Alemania, en el Certamen.

Una vez mas nos satisface la presencia en nuestro Festival del Dr. Petersen, asiduo visitante a nuestras anteriores ediciones.

DEPORTE Y FOLKLORE EUSKARO

remo de banco fijo



Como en todas las regiones costeras, el remo es un deporte muy practicado en el País Vasco. Además de las especialidades olímpicas, o sobre banco móvil, los bogadores vascos tienen embarcaciones propias, de estilo más antiguo, en la que los bancos sobre los que se sitúan son fijos.

Durante la temporada de verano, estas embarcaciones de bancos fijos, representativas de todo el litoral Cantábrico, pero fundamentalmente de Santander, Vizcaya y Guipúzcoa, compiten en diversas regatas entre las que hay que destacar los campeonatos provinciales y nacionales de cada una de las categorías, así como las pruebas de traineras que cada año se celebran en la bahía de la Concha, coincidiendo con la estancia en San Sebastián del Jefe del Estado.

Los bateles, embarcaciones de hasta siete metros de eslora, son los menos utilizados en la provincia de Guipúzcoa, aunque gozan de gran popularidad en Vizcaya. Sin embargo es una «cuadrilla» guipuzcoana, la de Pasajes de San Pedro, la que se ha proclamado campeona de España durante tres años consecutivos, incluido el presente. También Tolosa, villa muy conocida por la importancia de su industria papelera, cultiva el remo en esta especialidad.

Traineras y trainerillas ocupan a los bogadores y clubs guipuzcoanos con más intensidad. Desde el mes pasado, y casi cada semana, se está celebrando la competición provincial de trainerillas que organiza el Centro de Atracción y Turismo de San Sebastián, y en la que Pasajes de San Pedro y Pasajes de San Juan libran

una dura lucha por los primeros puestos en cada una de las confrontaciones. Las dos cuadrillas ganadoras representarán a nuestra provincia en el Campeonato de España que tendrá lugar en la bahía de la Concha, en el próximo mes de agosto.

Además de los dos clubs situados a ambas orillas del puerto de Pasajes, y de Orio —tan famoso por sus remeros olímpicos—, son varias más las poblaciones litorales de nuestra provincia con gran tradición en estos deportes: Fuenterrabía, Lasarte, San Sebastián, Guetaria, Zumaya, Oyarzun, Hernani, etc., han inscrito sus nombres en el palmarés de las más importantes regatas a lo largo de los años, y han obtenido las banderas de honor.

Porque el trofeo para el vencedor de las regatas, en este deporte marineramente vasco es una bandera nacional, conmemorativa de la prueba de que se trate.

Productoras y distribuidoras cinematográficas de España



CASA CENTRAL: BARCELONA (8)
Avenida. Gral. Franco, 407 - Teléfonos 2175906-2289890



CINERAMA RELEASING
CENTRAL:
Avenida José Antonio, 52
Teléfono 247-93-04 (3 líneas)
MADRID (13)



CASA CENTRAL: BARCELONA (8)
Avenida Gral. Franco, 407 - Teléfonos 2175906-2289890



SAN BERNARDO, 17 TEL. 247 4506
MADRID (8)



Avenida del Generalísimo, 85-87 - MADRID - 16



Veneras, 9 - Teléfonos: 2486607 - 2475456
MADRID - 13



CASA CENTRAL: MADRID - 13
Pl. Callao, 4-6.º - Teléfonos: 2224676-7 - 2224782-3-4



PRODUCCION IMPORTACION
REPRESENTANTES EXCLUSIVOS
RKO PICTURES

JUAN HURTADO DE MENDOZA, II
TELEF. 4.57.90.80 • MADRID - 16



IBERICA. S. A.
Av. Gímo. Franco, 612 - 4.º pl.
telfs.: 250 85 00
239 24 39
228 93 05
teleg.: CINEXPORT
BARCELONA - 15



DISTRIBUCION
Marqués Valdeiglesias, 8
Teléfono 221 29 10
MADRID. (4)

Hidalgo, J. A.
Andrés Velasco
Productoras Cinematográficas

TELEFONOS 259 66 21
457 17 83
PASEO DE LA HABANA, 88
MADRID-16



Tetuan, 29 Tel. 221-82-85
MADRID-13



DISTRIBUCION
Avda. José Antonio, 70
Teléfono 248 42 00
MADRID (13)



REGIA FILMS
ARTURO GONZALEZ

Avda. José Antonio, 70
Tels.: 2418295 - 2414504
MADRID - 13



Avda. José Antonio, 42
Tel. 231 66 05-06-07
MADRID-13



Bola, 13 - 1.º D - Teléfs.: 2419266-67
MADRID - 13



Mallorca, 201-203 - Tel. 253 28 00 BARCELONA (11)
Sucursales: MADRID - VALENCIA - BILBAO - SEVILLA
LA CORUÑA Y MURCIA
Agencias: PALMA DE MALLORCA-SANTA CRUZ DE TENERIFE



CASA CENTRAL:
Princesa, 63 - Teléfono 449 47 00 - MADRID (8)



PRODUCCIONES CINEMATOGRAFICAS
Paseo de la Habana, 15
Teléfonos: 262 18 92 - 262 18 94 - MADRID (16)



Casa Central:
Avda. Gímo. Franco, 612
BARCELONA - 15
telfs.: 250 85 00
239 24 39
228 93 05
N. A. teleg.: TALARFILMS



Calle Veneras n.º 9
Teléfonos:
2486607 - 2475456
(5 líneas)
MADRID-13



Calle Veneras n.º 9
Teléfonos:
2486607 - 2410491
(5 líneas)
MADRID-13



Avda. José Antonio, 67
Tel. 247 15 00 - MADRID (13)

PRODUCCION Y DISTRIBUICION



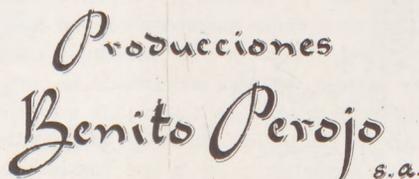
CASA CENTRAL:
San Bernardo, 17 - Tel. 241 18 04 - MADRID (8)



AVDA. DE ALFONSO XIII, 75
TELEFONO 487 88 85
DIRECCION TELEGRAFICA: VOFILMS
MADRID-16



Avda. de Jose Antonio, 67
Teléfono 247 15 00
MADRID (13)



c/. Juan Ramón Jiménez 22 - Teléfono 250-02-12
Cables: Perocar MADRID-16



Casa Central: MADRID
Avda. José Antonio, 62-1.º
Teléfono 247 94 07



Avda. José Antonio, 52
Tel. 247-35-00
MADRID-13